

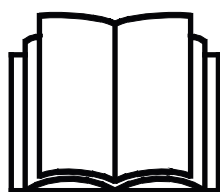
# AVANT®

## Kezelési útásítás



## Áramfejlesztő

Rendelési szám: A35408



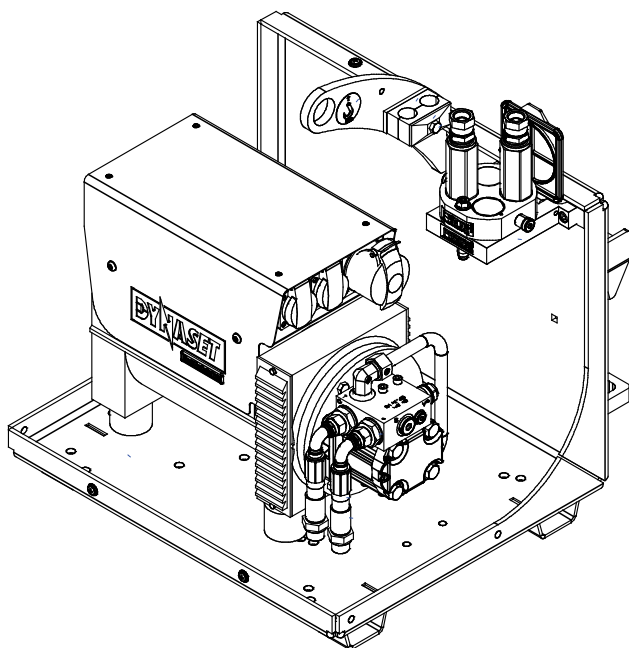
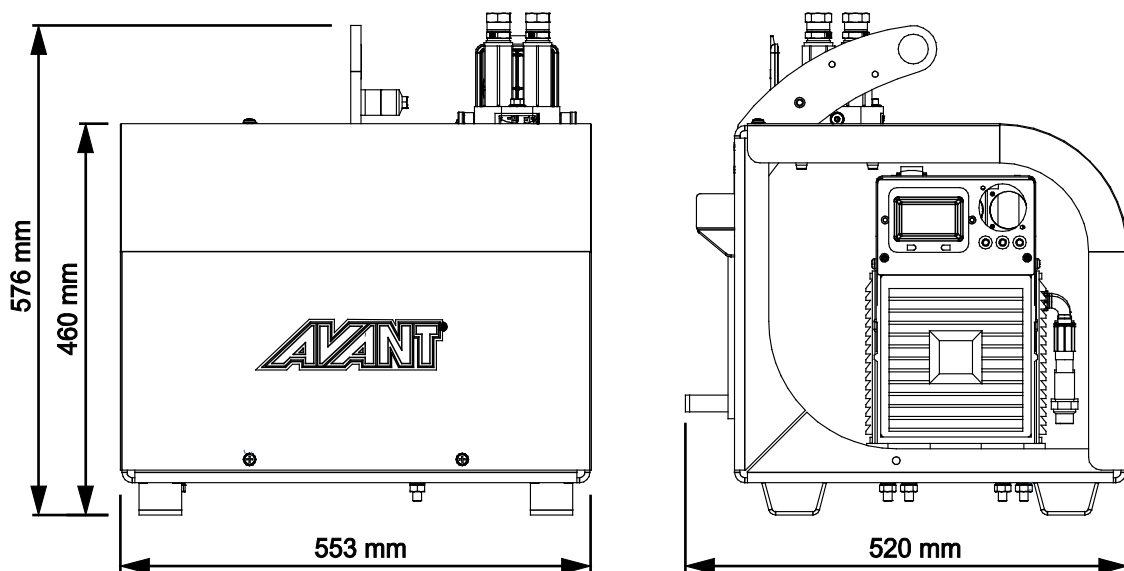
Az eszköz használata előtt gondosan olvassa el ezt az utasítást és kövesse az abban foglaltakat.

Mindig tartsa kéznél az utasítást.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. ELŐSZÓ .....</b>	<b>4</b>
A kézikönyvben használt figyelmeztető szimbólumok.....	5
<b>2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT .....</b>	<b>6</b>
<b>3. A MUNKAVÉGZŐ ADAPTER HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....</b>	<b>7</b>
3.1 Személyi védőfelszerelés .....	9
3.2 Biztonságos megállás eljárás .....	10
<b>4. MŰSZAKI ADATOK.....</b>	<b>11</b>
4.1 A munkavégző adapter biztonsági címkéi és fő komponensei.....	12
4.2 Emelés .....	14
<b>5. A MUNKAVÉGZŐ ADAPTER ÖSSZESZERELÉSE .....</b>	<b>15</b>
5.1 Hidraulikatömlők csatlakoztatása és lecsatlakoztatása .....	17
<b>6. A MUNKAVÉGZŐ ADAPTER ÜZEMELTETÉSE.....</b>	<b>19</b>
6.1 Használat előtti ellenőrzések .....	20
6.2 Kezelő minősítése .....	21
6.3 Az áramfejlesztő használata .....	22
6.4 Szállítási helyzet .....	24
6.5 Szétkapcsolás és tárolás.....	24
<b>7. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZELÉS .....</b>	<b>25</b>
7.1 A hidraulikus komponensek vizsgálata.....	25
7.2 A munkavégző adapter tisztítása .....	26
7.3 Fémszerkezetek felülvizsgálata.....	26
7.4 Kenés.....	27
7.5 Az áramfejlesztő karbantartása.....	27
7.6 Ártalmatlanítás az élettartam végén .....	27
<b>8. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK.....</b>	<b>28</b>

## I. Előszó

---

Az Avant Tecno Oy nevében köszönjük, hogy megvásárolta ezt a munkavégző adaptert Avant rakodógépéhez. Ennek kialakítása és legyártása a többéves termékfejlesztési és gyártási tapasztalatokra alapozva történt. Amennyiben megismerkedik ezzel a kézikönyvvel és betartja az útmutatásokat, azzal gondoskodik saját biztonságáról, valamint a berendezés megbízható működéséről és hosszú üzemi élettartamáról. Mielőtt elkezdené használni a berendezést vagy mielőtt karbantartási munkát végezne, figyelmesen olvassa el az útmutatásokat.

Ez a kézikönyv az alábbiakban segíti Önt:

- a berendezés biztonságos és hatékony kezelése
- bármilyen veszélyes helyzet megfigyelése és megelőzése
- a berendezés épségben tartása és hosszú üzemi élettartamának biztosítása

Ezekkel az utasításokkal még egy tapasztalatlan felhasználó is képes a munkavégző adaptert és a rakodógépet biztonságosan használni. A kézikönyv fontos útmutatásokat tartalmaz a tapasztalt AVANT-kezelők számára is. Bizonyosodjon meg róla, hogy a rakodógépet kezelő összes személy megfelelő útmutatást kapott, illetve a berendezés használata előtt megismerkedett a rakodógép és az alkalmazott egyes munkavégző adapterek kézikönyveivel, valamint az összes biztonsági előírással. Tilos a berendezést a jelen kézikönyvben ismertetettől eltérő bármilyen egyéb célra és módon használni. Tartsa kéznél ezt a kézikönyvet a berendezés teljes üzemi élettartama alatt. Ha a berendezést eladja vagy átadja, biztosan adja át vele együtt az új tulajdonosnak ezt a kézikönyvet is. Ha a kézikönyv elveszett vagy megrongálódott, akkor újat kérhet az Avant forgalmazótól vagy a gyártótól.

A jelen kezelési kézikönyvben található biztonsági utasításokon túl figyelembe kell vennie a foglalkozási körre vonatkozó biztonsági jogszabályokat, a helyi törvényeket és egyéb szabályokat, amelyek érintik a berendezés használatát. Különösen be kell tartani a berendezés közúti területeken történő használatára vonatkozó szabályokat. A helyi követelményekkel kapcsolatban további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba Avant forgalmazójával, mielőtt közúti területen üzemeltetné a rakodógépet.

Bármilyen kérdés, szerviz, alkatrész vagy a gép üzemeltetésével kapcsolatos bármilyen probléma esetén lépjen kapcsolatba a helyi AVANT forgalmazójával.

Ez a kézikönyv az angol nyelvű eredeti utasítások fordítása. A folyamatos termékfejlesztés miatt a jelen kézikönyvben ábrázolt néhány részlet az Ön berendezéséétől eltérő lehet. A képek olyan opcionális berendezéseket vagy funkciókat is mutathatnak, amelyek jelenleg nem állnak rendelkezésre. Fenntartjuk a kézikönyv tartalmának értesítés nélküli változtatásának jogát. Copyright © 2023 Avant Tecno Oy. Minden jog fenntartva.

## A kézikönyvben használt figyelmeztető szimbólumok

Az alábbi figyelmeztető szimbólumokat használjuk végig ebben a kézikönyvben. Ezek olyan tényezőket jelölnek, amelyeket a személyi sérülések vagy dologi károk kockázatának csökkentése érdekében figyelembe kell venni:



### FIGYELMEZTETÉSBIZTONSÁGI RIASZTÁS SZIMBÓLUMA

A szimbólum jelentése: „**Figyelmeztetés: Legyen óvatos! Az Ön biztonsága a tét!**”

Figyelmesen olvassa el az alábbi üzenetet. Ez olyan azonnali veszélyre figyelmeztet, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

A biztonsági riasztás szimbóluma önmagában és a vonatkozó biztonsági állítással együtt fontos, a biztonságra vonatkozó üzeneteket jelez a kézikönyvben. Arra használjuk, hogy felhívjuk figyelmét azokra az utasításokra, amelyek az Ön személyes vagy más személyek biztonságát érintik. Ha ezt a szimbólumot látja, legyen óvatos, az Ön biztonsága forog veszélyben, figyelmesen olvassa el az utána álló üzenetet és tájékoztassa a többi kezelőt is.

### VESZÉLY

Ez a jelszó veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülést fog okozni.

### FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelszó esetleges veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, az súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

### VIGYÁZAT

Ezt a jelszót akkor használjuk, amikor kisebb sérülés következhet be, ha nem megfelelően követik az útmutatásokat.

### ÉRTESÍTÉS

Ez a jelszó tájékoztatást jelöl a berendezés helyes üzemeltetéséről és karbantartásáról.

Amennyiben nem veszi figyelembe a szimbólummal együtt szereplő útmutatásokat, az a berendezés meghibásodás miatti leállításához vagy egyéb vagyoni kárhoz vezethet.

## 2. Rendeltetésszerű használat

Az AVANT áramfejlesztő olyan munkavégző adapter, amely az 1. táblázatban látható AVANT kompakt rakodógépekkel való használatra alkalmas. Az áramfejlesztőt a rakodógép segédhidraulika olajáramával használjuk. Segítségével elektromos áramellátást hozhatunk létre az Avant rakodógéppel.

Az áramfejlesztő egy 400 V-os és kettő 230 V-os kimenettel van felszerelve. A munkavégző adapter használható áramforrásként az elektromos szerszámokhoz és elektromos berendezésekhez olyan helyeken, ahol nem áll rendelkezésre elektromos áram. Az áramfejlesztő elektromos áramellátást garantál például áramkimaradások esetén is.

Az áramfejlesztő nem való semmilyen egyéb használatra, csak a jelen kézikönyvben leírtakra, és tilos azt a rendeltetési céljától eltérő bármilyen egyéb célra használni.

A munkavégző adaptert úgy tervezték, hogy a lehető legkevesebb karbantartást igényelje. A kezelő el tudja végezni a szokásos karbantartási feladatokat. Minden javítási munkát azonban a kezelő nem tud maga elvégezni, a nagyobb javításokat és karbantartási műveleteket professzionális szerelőkre kell hagyni. Minden karbantartási munkát megfelelő biztonsági berendezések használatával kell elvégezni. A pótalkatrészeknek meg kell egyezni az eredeti műszaki előírásokkal, ami biztosítható, ha kizárólag eredeti pótalkatrészeket használ. Lehet, hogy külön pótalkatrész-katalógus áll rendelkezésre, egyeztessen az Avant forgalmazóval.

Sajátítsa el a kézikönyvben foglalt szervizelési és karbantartási útmutatásokat. Ha további kérdései vannak a berendezés üzemeltetésére vagy karbantartására vonatkozóan, illetve ha pótalkatrészekre vagy karbantartó szervizre van szüksége, lépjen kapcsolatba AVANT forgalmazójával.

### 1. táblázat - Áramfejlesztő - Kompatibilitás Avant rakodógépekkel

Modell		313S		525LPG	630	735		
	220	320S	320S+	528	R35	745		
	225	420	423	530	635	750	850	e5
	225LPG	520	523	R28	640	755i	860i	e6
		R20			645i	760i		
					650i			
A35408	-	-	(●)	•	•	•	•	-

Javasoljuk, hogy a munkavégző adaptert csak olyan rakodógépekkel használja, amelyeket az 1. táblázatban • jellel láttunk el. Ha (●) megjelölésű modellekhez használják, esetleg nem tudnak elérni vele teljes teljesítményt. Kiegészítő ellensúlyokra is szükség lehet. A táblázatban nem szereplő modellel való kompatibilitás tekintetében lépjen kapcsolatba az Avant forgalmazóval.

## 3. A munkavégző adapter használatára vonatkozó biztonsági utasítások

Ne feledkezzen meg arról, hogy a biztonság több tényező eredménye. A rakodógép–munkavégző adapter kombináció rendkívül nagy teljesítményű, és a nem megfelelő vagy figyelmetlen használata vagy karbantartása súlyos személyi sérüléseket vagy dologi károkat okozhat. Emiatt minden kezelőnek teljes körűen meg kell ismerkednie a rakodógép és a munkavégző adapter helyes használatával és kezelési kézikönyvével, még a munka megkezdését megelőzően. Ne használja a munkavégző adaptert, ha nem ismerkedett meg annak üzemeltetésével és a vele összefüggő veszélyekkel.



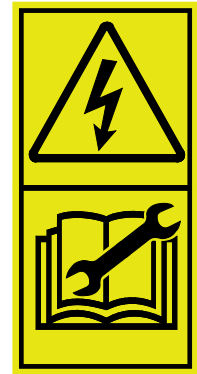
**VESZÉLY**

**A téves használat, a figyelmetlen használat vagy a nem megfelelő állapotban lévő munkavégző adapter használata súlyos sérülések veszélyét rejt magában.** Biztonságos helyen ismerkedjen meg a rakodógép kezelőszerveivel, a helyes összekapcsolási eljárással és a munkavégző adapter helyes működtetési módjával. Kiemelten tanulmányozza a berendezés biztonságos megállítást. Figyelmesen olvassa el az összes biztonsági óvintézkedést.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Áramütés veszélye - Ne távolítson el semmilyen fedelet üzemelés közben.** A kimeneti feszültség akár 400 V AC is lehet. Minden javítást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégezni.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**A helytelen használatból és a nem megfelelő karbantartásból eredő kockázatok - Soha ne módosítsa, és ne próbálja megjavítani a munkavégző adapter elektromos vagy hidraulikus részeit.** Mindig olvassa el és tartsa kéznél a Dynaset generátoregység eredeti kézikönyvét. A munkavégző adapter hidraulikus vagy elektromos alkatrészeivel kapcsolatos szervizelést csak szakképzett szakemberek végezhetik. A kimeneti feszültség akár 400 V AC is lehet. Minden javítást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégezni.

### ***A munkavégző adapter kezelése előtt olvasson el minden biztonsági előírást***



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

- Amikor a rakodógépre munkavégző adaptert csatlakoztat, **bizonyosodjon meg arról, hogy a rakodógép gyorscsatoló lemezének rögzítőcsapjai az alsó helyzetben vannak, és hogy a munkavégző adaptert a rakodógéphez kapcsolták.** Soha ne emeljen vagy mozgasson olyan munkavégző adaptert, amely nincs reteszelve.
- Ezt a munkavégző adaptert arra tervezték, hogy egyszerre egy kezelő használja. Ne hagyja, hogy mások a berendezés veszélyzónájába kerüljenek, amikor az használatban van.
- A munkavégző adaptert mindig a lehető legalacsonyabban szállítsa, hogy a tömegközéppontot alacsonyan tartsa, a teleszkópos gémet pedig tartsa behúzva a haladás ideje alatt.

**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

- **Zúzódásveszély a munkavégző adapter vagy a rakodógém alatt - Engedje le a munkavégző adaptert szilárdan a talajra, mielőtt elhagyná a vezetőülést.** Győződjön meg arról, hogy a munkavégző adapter minden karbantartási munka és vizsgálat alatt megfelelően meg van támasztva. Ne hagyja el a vezetőülést, amikor a rakodógém fel van emelve. A felemelt munkavégző adapter vagy rakodógém alá lépés veszélyes, mivel a gém leeresztkedhet a stabilitás elvesztése miatt, mechanikus hiba miatt, vagy amiatt, ha másik személy üzemelteti a rakodógép kezelőszerveit.
- **Áramütés veszélye - A maradék elektromos áram irányíthatatlan kisülése súlyos sérüléseket okozhat.** Mielőtt bármilyen fedelet eltávolítana, várjon legalább 30 percet, hogy az elektromos alkatrészek töltése teljesen megszűnjön.
- **Égésveszély - Maradjon távol a forró felületektől.** A működő áramfejlesztő gyorsan felforrósodik. Az egység felületeinek megérintése égési sérülést okozhat. Maradjon távol a forró felületektől. Szükség esetén viseljen személyi védőfelszerelést.
- **Fulladásveszély - Soha ne üzemeltesse a rakodógépet beltérben vagy gyengén szellőző területeken.** Beltéri üzemeltetés esetén bizonyosodjon meg arról, hogy elégséges a szellőzés. Ne üzemeltesse a rakodógépet zár térben, függetlenül a motor vagy az üzemanyag fajtájától. A kipufogógázok veszélyes szintig koncentrálódhatnak.
- Figyeljen a környezetre, valamint a közelben mozgó gépekre és más személyekre. Figyeljen oda a talaj körvonalára és az egyéb veszélyekre, mint például olyan fákra és faágakra, amelyek elérhetik a vezetőteret, a laza kövekre és a csúszós felszínre.
- Soha ne használja a munkavégző adaptert személyek felemelésére vagy szállítására, sem pedig bármilyen módon munkavégző állásként, még ideiglenesen sem.
- Győződjön meg arról, hogy kizárólag olyan munkavégző adaptert használ, amely jó állapotban van. Rendszeres időközönként alaposan ellenőrizze le a munkavégző adaptert. Ne módosítsa a munkavégző adaptert olyan módon, amely befolyásolhatja annak biztonságosságát. Tilos lyukakat fúrni a munkavégző adapteren, valamint szigorúan tilos hegesztéssel vagy más módon kampókat vagy egyéb tárgyakat rögzíteni a munkavégző adapterre.
- Mindenfajta tisztítás, karbantartás vagy beállítás előtt állítsa le a rakodógépet és tegye a munkavégző adaptert biztonságos helyre, a biztonságos megállás eljárásában látható módon.
- A felszerelést kizárólag a rendeltetési céljára használja. Egyéb használat felesleges biztonsági kockázatokat rejt magában, és a berendezés megsérülhet.
- Győződjön meg arról, hogy a rakodógép fel van szerelve a szükséges biztonsági alkatrészekkel, és hogy azok működőképes állapotban vannak. Használni kell a biztonsági övet. Ha vannak az üzemeltetési területtel összefüggő speciális veszélyek, akkor használjon megfelelő biztonsági berendezést.
- Olvassa el a biztonsági előírásokat és a rakodógép helyes használatára vonatkozó útmutatásokat a rakodógép kezelési kézikönyvében.





**Zúzóásveszély - Súlyos, akár halálos sérülést okozhat, ha a rakodógém vagy a munkavégző adapter alá lép.** Soha ne lépjen a rakodógém alá, és senki másnak se engedje, hogy a felemelt gém vagy a munkavégző adapter közelébe kerüljön. A felemelt munkavégző adapter vagy rakodógém alá lépés veszélyes, mivel a gém leeresztkedhet a stabilitás elvesztése miatt, mechanikus hiba miatt, vagy amiatt, ha másik személy üzemelteti a rakodógép kezelőszerveit. Mielőtt elhagyná a vezetőülést, engedje le a munkavégző adaptert szilárdan a talajra egy biztonságos helyzetbe.

Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is leengedhető vagy billenthető, ha a motor le lett állítva (zúzóásveszély). A rakodógép nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mindig engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt elhagyná a vezetőülést.



### 3.1 Személyi védőfelszerelés

**Ne feledkezzen meg a megfelelő személyi védőfelszerelés viseléséről:**



- A vezetőülésben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, a rakodógép modelljétől és az üzemeltetési ciklustól függően. Ha hosszú ideig van zajnak kitéve, az halláskárosodást okozhat. Viseljen hallásvédőt, miközben a rakodógéppel dolgozik.



- Viseljen védőkesztyűt.



- Viseljen munkavédelmi bakancsot mindig, amikor a rakodógéppel dolgozik.



- Viseljen munkavédelmi szemüveget például a hidraulikus alkatrészek kezelésekor.



**Súlyos sérülések veszélye - Viselje a szükséges biztonsági felszerelést.** Tudjon meg többet az egyéb szükséges biztonsági felszerelésekről az adott üzemeltetési területen. Például, ha építkezési területeken dolgozik, akkor munkavédelmi sisakot kell viselni. Poros körülmények esetén viseljen légzésvédő maszkot.



### 3.2 Biztonságos megállás eljárás

*A munkavégző adapter biztonságos megállítása, mielőtt megközelítené a munkavégző adaptert:*



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Mindig a biztonságos megállási eljárást követve állítsa meg a munkavégző adaptert, mielőtt elhagyná a vezetőülést.** A biztonságos megállási eljárás megakadályozza a munkavégző adapter mindenféle véletlen mozgását. Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is tud lefelé mozogni, ha a rakodógép motorja le lett állítva. Biztonságos megállás:

- Engedje le a gémet és a munkavégző adaptert a talajra.
- Állítsa le a rakodógép motorját és reteszelje a rögzítőféket.
- Engedje le a maradványnyomást a hidraulikus rendszerből. Mozgassa meg néhányszor a végállásig mindegyik hidraulikavezérlő kart.
- Akadályozza meg a gép elindítását, vegye ki a gyújtáskulcsot.

## 4. Műszaki adatok

### 2. táblázat - Áramfejlesztő - Műszaki adatok

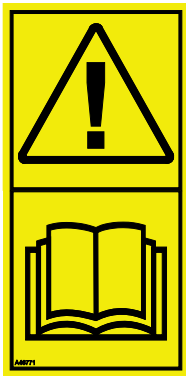
<b>Rendelési szám</b>	<b>A35408</b>
Szélesség:	553 mm
Hosszúság:	520 mm
Magasság:	576 mm
Tömeg:	84 kg
Áramfejlesztő típusa:	Dynaset HG6.5E-E400ST23-25-VF
Maximális teljesítmény:	6,5 kVA
Kimeneti feszültség:	400 V AC (3 fázis) / 230 V AC (1 fázis)
Névleges áramerősség:	9,4 A (3 fázis) / 14,2 A (1 fázis)
Frekvencia:	50 Hz
Aljzatok:	3 fázisú (1 db) IEC-60309 / EN 60309 / 1 fázisú (2 db) CEE 7/4 Schuko
Maximális külső hőmérséklet:	+40°C-ig
Névleges hidraulika-olajáram:	26 l/min
Maximális hidraulika-olajáram:	40 l/min
Maximális hidraulikanyomás:	25 MPa (250 bar)
Nyomás terhelés nélkül:	4 MPa (40 bar)
IP-osztály:	23
Kompatibilis AVANT rakodógép modellek:	Lásd 1. táblázat, 6. oldal

#### 4.1 A munkavégző adapter biztonsági címkéi és fő komponensei

Az alább felsorolt címkék és jelölések találhatóak a munkavégző adapteren. Láthatónak és olvashatónak kell lenniük a berendezésen. Cseréljen ki minden olvashatatlan, illetve pótoljon minden hiányzó címkét. Új címkék a forgalmazóján útján kaphatók, vagy a borítón megadott kapcsolattartón keresztül beszerezhetők.



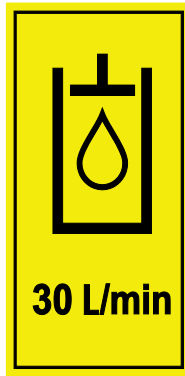
**Győződjön meg arról, hogy minden figyelmeztető matrica olvasható.** A figyelmeztető címkék fontos biztonsági információt tartalmaznak, és segítenek beazonosítani és megjegyezni a berendezéssel összefüggő veszélyeket. A sérült vagy hiányzó figyelmeztető címkéket cserélje ki újakra.



A46771



A46772



A452802



A417270



A460104

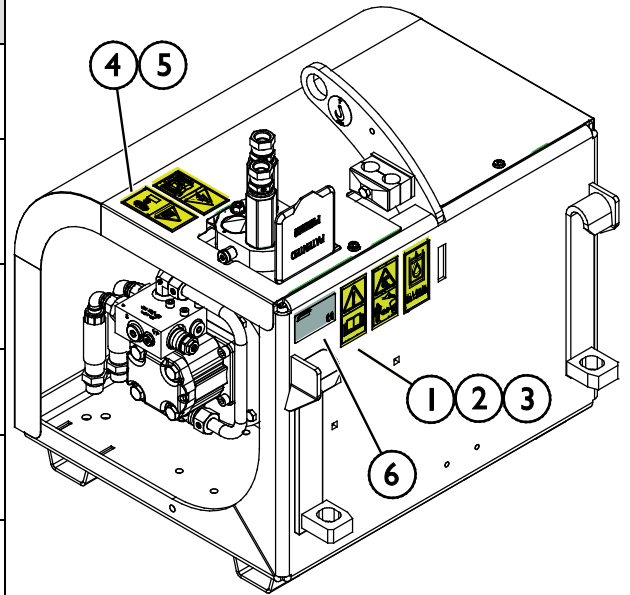
		Avant Tecno Oy Ylötte 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI	
<b>TYPE</b>	<b>No.</b>		
		kg	
		l/min	
<b>Max</b>		l/min, MPa ( bar)	
		<b>Made in EU</b>	
2018		<a href="http://www.avanttecno.com">www.avanttecno.com</a>	

A munkavégző adapter azonosítótáblája A445601

**Új címke felhelyezése:** Alaposan tisztítsa meg a felületet, hogy eltávolítsa minden zsírt. Hagyja teljesen megszáradni. Húzza le a címke védőfóliáját és a címkét a felragasztáshoz nyomja fel erősen. Vigyázzon, ne érjen hozzá a címke ragasztójához.

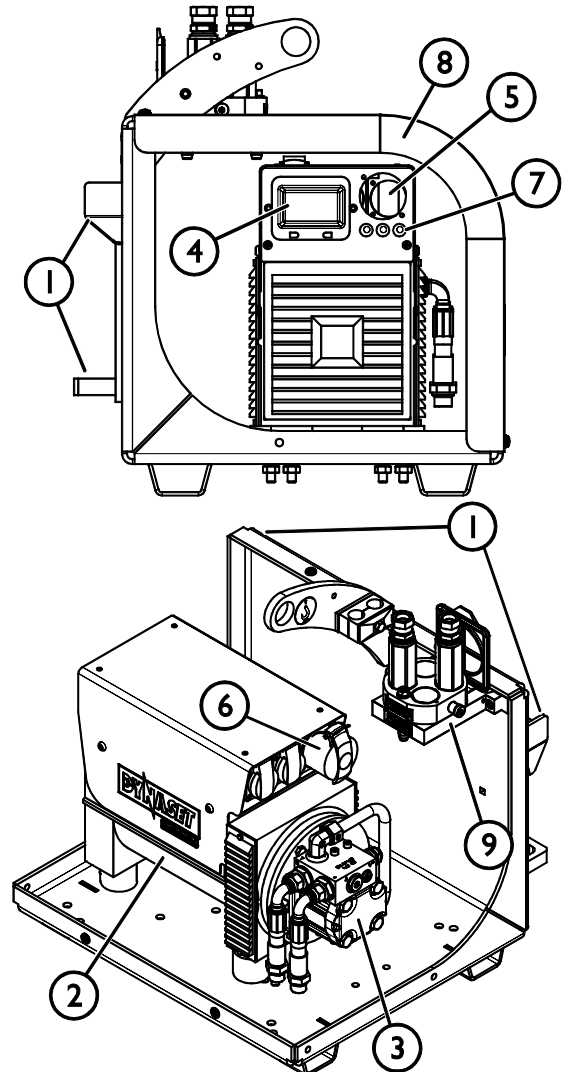
### 3. táblázat - Matricák elhelyezkedése és figyelmeztető üzenetek

	Matricák	Figyelmeztető üzenet
1	A46771	Téves használat veszélye - Használat előtt olvassa el az útmutatásokat.
2	A46772	Zúzódásveszélye - Ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. Maradjon távol a felemelt berendezéstől.
3	A452801	Hidraulika-olajáram 30 l/min
4	A417270	Forró felület
5	A460104	Áramütés veszélye
6	A445601	A munkavégző adapter azonosítótáblája



### 4. táblázat - Áramfejlesztő - Fő alkatrészek

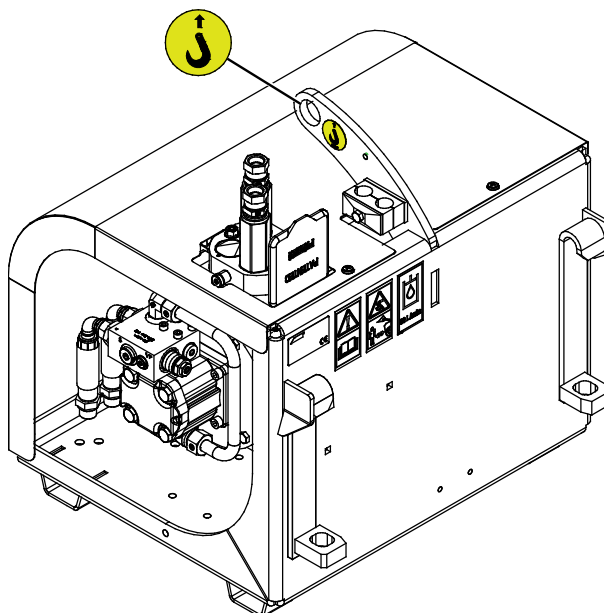
1	Váz Avant gyorscsatlakozós konzolokkal
2	Generátor
3	Hidraulikus motor
4	Maradványáram elleni eszköz
5	Feszültségmérő
6	Elektromos aljzatok
7	Biztosítékok
8	Védőburkolat
9	Multiconnector tartója



## 4.2 Emelés

Győződjön meg róla, hogy a munkavégző adapter megfelelően biztosítva van az emelés alatt a véletlen mozgással szemben. Használjon megfelelő fajtájú emelőtartozékokat, például emelőhevedereket, láncokat vagy kampókat. Ne használja az emelőtartozékokat, ha bármilyen sérülés, deformitás vagy más bizonytalan állapot észlelhető rajtuk.

Emelje fel a munkavégző adaptert az emelési pont használatával, amely a szomszédos ábrán látható.



## 5. A munkavégző adapter összeszerelése

A munkavégző adapter rakodógéphez történő csatlakoztatása gyors és egyszerű, de körültekintően kell elvégezni. A munkavégző adapter a rakodógépre van felszerelve a rakodógémen lévő gyorscsatlakozós lemez és a munkavégző adapteren lévő ellendarab használatával.

Ha a munkavégző adapter nincs reteszelve a rakodógépen, akkor leeshet a rakodógépről és veszélyes helyzetet hozhat létre. Soha ne vezesse úgy a rakodógépet, vagy ne emelje fel a rakodógémet se, ha a munkavégző adaptert nem reteszelték teljesen. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében mindig tartsa be a lentebb látható csatlakoztatási eljárást. Ne feledkezzen meg a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági előírásokról sem.



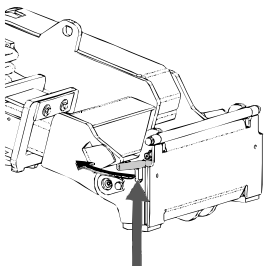
**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Zúzóveszély - Győződjön meg arról, hogy a be nem reteszelt munkavégző adapter nem fog mozogni és nem fog lezuhanni.** Ne maradjon a munkavégző adapter és a rakodógép közötti területen. A munkavégző adaptert csak sík területen szerelje fel.

Soha ne mozgasson és ne emeljen olyan munkavégző adaptert, amely nem lett bereteszelve.

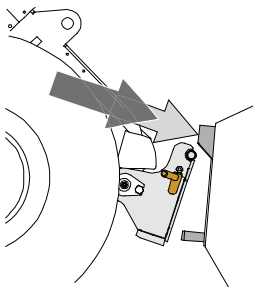
### Avant gyorscsatlakozó rendszer:

#### 1. lépés:



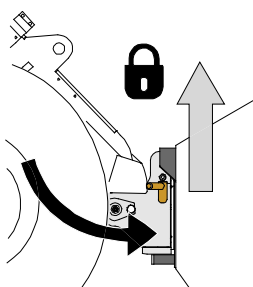
- Emelje fel a rakodógép gyorscsatlakozós lemezének rögzítőcsapjait és fordítsa vissza azokat, bele a nyílásba úgy, hogy a felső helyzetben reteszelődjenek.
- Ha az Ön rakodógépe hidraulikus adapterreteszelő rendszerrel van felszerelve, nézze meg a kiegészítő utasításokat a reteszelő rendszer használatáról a rakodógép kezelési kézikönyvében.
- Győződjön meg arról, hogy a hidraulikus tömlők úgy vannak elhelyezve, hogy nem kerülhetnek be a rakodógép adaptercsatlakozó lemeze és a munkavégző adapter közé, illetve nem nyomódnak össze és nem dörzsölődnek éles szélékhez.

#### 2. lépés:



- Fordítsa el a gyorscsatlakozó lemezt hidraulikusan egy ferdén előre álló helyzetbe.
- Vezesse rá a rakodógépet a munkavégző adapterre. Ha az Ön rakodógépe teleszkópos gémmel van felszerelve, akkor azt használhatja.
- Igazítsa össze a rakodógép gyorscsatlakozó lemezének felső csapjait úgy, hogy azok a munkavégző adapter adott tartóelemei alatt legyenek.

#### 3. lépés:



- Kissé emelje meg a gémet – húzza hátra a gémvézérlő kart, hogy épp csak elemelje a munkavégző adaptert a talajról.
- Fordítsa el a gémvézérlő kart balra, hogy a rakodógép gyorscsatlakozó lemezének alsó részét ráfordítsa a munkavégző adapterre.
- Reteszelve a rögzítőcsapokat kézzel vagy reteszelve a hidraulikus reteszeléssel.
- **Mindig ellenőrizze mindkét rögzítőcsap reteszelődsét.**



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

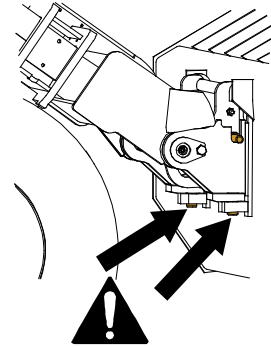
**Zúzódásveszély - Kerülje el a munkavégző adapter felborulását.** A be nem reteszelt munkavégző adapter túlzott döntése vagy emelése növeli a munkavégző adapter felborulásának kockázatát. Ne használja a rögzítőcsapok automatikus reteszelését, ha a munkavégző adapter a talajtól egy méternél magasabbra van felemelve. Ha a rögzítőcsapok nem térnek vissza a normál helyzetükbe a döntéskor, akkor ne döntse és ne emelje tovább a munkavégző adaptert. Engedje le a munkavégző adaptert a talajra és kézzel rögzítse a reteszelését.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Leeső tárgyak veszélye - Akadályozza meg a munkavégző adapter leejtését.**

Az olyan munkavégző adapter, amely a rakodógépre nem reteszelődtött teljesen, az ráeshet a gépre vagy a kezelő irányába, vagy haladás közben beeshet a rakodógép alá, ezzel a rakodógép uralmának elvesztését okozva. Soha ne mozgasson és ne emeljen olyan munkavégző adaptert, amely nem lett bereteszelve. A munkavégző adapter mozgatása vagy emelése előtt győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsapok az alsó helyzetben vannak és mindkét oldalon áthaladnak a munkavégző adapteren lévő rögzítőkön.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Ellenőrizze le, hogy a rakodógép kompatibilis a munkavégző adapterrel.** A munkavégző adapter nem lehet esetlegesen túlterhelve, a rakodógép stabilitását és a rakodógép irányítórendszereinek kompatibilitását a munkavégző adapter mechanikai kompatibilitásán felül szintén biztosítani kell. Ha a munkavégző adaptert olyan rakodógéppel használja, amely nem illik össze az Ön használni kívánt munkavégző adapter modelljével, számolnia kell veszélyekkel, beleértve a felborulást, a munkavégző adapter túlterhelés miatti károsodását, és a munkavégző adapter valamint részeinek irányíthatatlan mozgásaiból eredő kockázatot. Ha az Ön rakodógépe nem szerepel az 1. táblázat felsorolásában ( . oldal), akkor ennek a munkavégző adapternek a használata előtt kérdezzen rá Avant forgalmazójánál.



## 5.1 Hidraulikatömlők csatlakoztatása és lecsatlakoztatása

Az Avant rakodógépeken a hidraulikatömlők csatlakoztatása a multiconnector rendszer használatával történik. Ha az Ön rakodógépe a szokványos gyorscsatlakozókkal felszerelt Avant 300-700 sorozat régebbi modellje, és át akar térni a multiconnector rendszerre, akkor lépjen kapcsolatba Avant forgalmazóval vagy szervizponttal az útmutatásokért és a telepítési szervizmunkákért.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

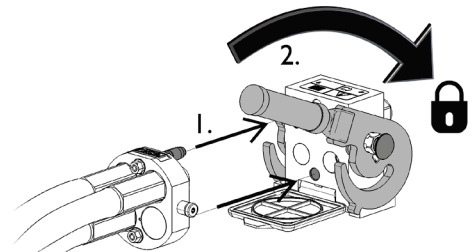
**A munkavégző adapter mozgásának, és a hidraulikaolaj kilövellésének veszélye - Soha ne csatlakoztasson vagy csatlakoztasson le gyorscsatlakozókat vagy egyéb hidraulikus komponenseket, miközben a segédhidraulika vezérlőkarja reteszelve van rá vagy ha a rendszer nyomás alatt áll.** Ha a hidraulikus csatlakozásokat csatlakoztatják vagy szétcsatlakoztatják, miközben a rendszer nyomás alatt áll, az a munkavégző adapter nem szándékos mozgásait, vagy a nagynyomású folyadék kilövellését okozhatja, ami súlyos sérüléseket vagy égéseket okozhat. A hidraulika szétcsatlakoztatása előtt kövesse a biztonságos megállás eljárását.

### **ÉRTESÍTÉS**

Tartson minden szerelvényt a lehető legtisztábban; használja a védősapkákat mindkét munkavégző adapteren és a rakodógépen is. Szennyeződés, jég stb. a szerelvények használatát jelentősen megnehezíti. Soha ne hagyja a tömlőket a talajra lógva; tegye a csatlakozókat a munkavégző adapteren lévő tartóra.

#### **A multiconnector rendszer csatlakoztatása:**

1. A munkavégző adapter csatlakozójának illesztőcsapjait igazítsa egy vonalba a rakodógép csatlakozójának megfelelő furataival. A multiconnector nem kapcsolódik össze, ha a munkavégző adapter csatlakozója fejjel lefelé van.
2. Csatlakoztassa és rögzítse a multiconnectort a karnak a rakodógép felé történő fordításával.

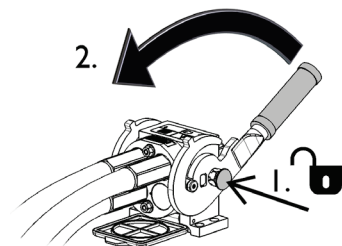


A karnak könnyedén kell mozognia egészen annak rögzítési pozíciójáig. Ha a kar nem csúszik zökkenőmentesen, akkor ellenőrizze a csatlakozó beigazítását és helyzetét, valamint tisztítsa meg a csatlakozókat. Állítsa le a rakodógépet is és engedje ki a maradék hidraulikanyomást.

#### **A multiconnector rendszer szétcsatlakoztatása:**

Szétcsatlakoztatás előtt tegye le a munkavégző adaptert szilárd és sík felületre.

1. Kapcsolja ki a rakodógép segédhidraulikáját.
2. Miközben nyomja a kireteszelő gombot, fordítsa el a kart a csatlakozó lecsatlakoztatásához.
3. A művelet befejezése után tegye a multiconnectort a munkavégző adapteren lévő tartójára.



**Hidraulikatömlők szétcsatlakoztatása:**

A szerelvények szétcsatlakoztatása előtt engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe egy szilárd és sík területen. Kapcsolja a segédhidraulika vezérlőkarját a semleges állásába.

**ÉRTESÍTÉS**

A munkavégző adapter szétcsatlakoztatásakor mindig csatlakoztassa szét a hidraulikus csatlakozókat, mielőtt kireteszelné a gyorscsatlakozós lemezt, hogy ezzel megakadályozza a tömlősérülést és az olaj kiömlését. Szerelje vissza a védősapkákat a szerelvényekre, hogy megakadályozza a szennyeződések hidraulikarendszerbe jutását.

**A maradvány hidraulikus nyomás leeresztése:**

Amennyiben maradvány nyomás marad a munkavégző adapter hidraulikus rendszerében, gyakran előfordul, hogy szétkapcsolhatók a hidraulikus csatlakozások, de lehet, hogy a legközelebbi alkalommal nehezen lehet csatlakoztatni őket. Ha a szerelvények nem csatlakoznak, akkor le kell eresztetni a maradvány nyomást a rakodógép segédhidraulika-vezérlőkarjának elfordításával, a motor kikapcsolt állapotában. Ahhoz, hogy megbizonyosodjon róla, hogy nincs maradvány nyomás a munkavégző adapter hidraulikus rendszerében, akkor a csatlakozások szétcsatlakoztatása előtt állítsa le a rakodógép motorját és mozgassa a rakodógép segédhidraulika-vezérlőkarját előre-hátra.

## 6. A munkavégző adapter üzemeltetése

Mielőtt megkezdene a munkát, még egyszer ellenőrizze a munkavégző adaptert és az üzemeltetési környezetet, valamint azt, hogy minden akadályt eltávolítottak az üzemeltetési területről. A berendezés biztonságának és legjobb teljesítményének biztosítása érdekében a berendezést és az üzemeltetési környezetet gyorsan vizsgálja meg a használat előtt.



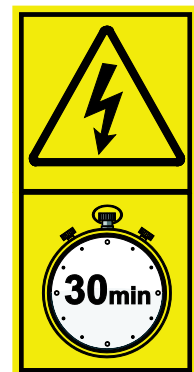
**Áramütés veszélye vagy tűzveszély- Tartsa a hidraulika-olajáramot a javasolt tartományon belül.** Az áramfejlesztő túl nagy fordulatszámon történő üzemeltetése meghaladhatja a rajta lévő áramlásszabályozó szelep kapacitását, ami az áramfejlesztő túl gyors működését eredményezheti. Ez a kimeneti feszültség vagy frekvencia megváltozását okozhatja, ami tűzveszélyt, vagy áramütést okozhat az áramfejlesztőre csatlakoztatott elektromos készüléken. **Mindig tartsa a hidraulika-olajáramot a javasolt tartományon belül, a névleges olajáramhoz a lehető legközelebbi értéken.** A kimeneti feszültség akár 400 V AC is lehet. Minden javítást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégezni.



**Zúzódszveszély - Soha ne hagyja, hogy bárki a felemelt munkavégző adapter alá vagy a rakodógém alá kerüljön.** Ne feledje, hogy a rakodógém még akkor is leengedhető vagy billenthető, ha a motor le lett állítva (zúzódszveszély). A rakodógém nem arra készült, hogy hosszabb ideig felemelve tartsa a terhet. Mindig engedje le a munkavégző adaptert biztonságos helyzetbe, mielőtt elhagyná a vezetőülést.



**Áramütés veszélye - A maradék elektromos áram irányíthatatlan kisülése súlyos sérüléseket okozhat.** Mielőtt bármilyen fedelet eltávolítana, várjon legalább 30 percet, hogy az elektromos alkatrészek töltése teljesen megszűnjön.





**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Égésveszély - Maradjon távol a forró felületektől.** Az áramfejlesztő felületei gyorsan felforrósodnak. Az egység részei, azaz a hidraulikaolaj és a hidraulikus motor 80 °C-nál is forróbb lehet. Maradjon távol a forró felületektől. Szükség esetén viseljen személyi védőfelszerelést.



## 6.1 Használat előtti ellenőrzések

- Használat előtt olvassa el az összes útmutatást. Győződjön meg arról, hogy rendelkezésére áll a rakodógép és munkavégző adapter Avant kezelési kézikönyve, valamint a hidraulikus áramfejlesztők Dynaset kezelési kézikönyve is.
- Tartsa be a használatban lévő elektromos szerszámokra vagy az áramfejlesztőre csatlakoztatott egyéb elektromos berendezésekre vonatkozó összes biztonsági előírást.
- Továbbá mindig használja az elektromos szerszám vagy készülék kézikönyve által előírt egyéni védőfelszereléseket.
- Csak akkor használja az áramfejlesztőt, ha a rakodógép parkol és a gém le van engedve.
- Biztosítsa, hogy használat közben az áramfejlesztő álló helyzetben legyen.
- Ellenőrizze a munkavégző adapter és a rakodógép általános állapotát, és ellenőrizze, van-e hidraulikaolaj-szivárgás. A munkavégző adaptert tilos használni, ha hiba van a rakodógép vagy a munkavégző adapter hidraulikus rendszerében. Karbantartási útmutatásokért lásd a 7. fejezetet.
- Ellenőrizze le az áramfejlesztő egység állapotát, ellenőrizze le, hogy vannak-e jelei hidraulikus szivárgásoknak, és ellenőrizze le a munkavégző adapter tisztaságát. Ha szükséges, akkor nézze meg a hidraulikus kompresszor Dynaset kezelési kézikönyvét.
- Biztosítsa, hogy a közelben álló személyek biztonságos távolságban legyenek a berendezés üzemeltetésekor. Senkinek ne hagyja, hogy belépjen a gém veszélyzónájába, vagy hogy közvetlenül a rakodógép előtt tartózkodjon. Arról is bizonyosodjon meg, hogy biztonságos-e a tolatás a rakodógéppel. Soha ne feltételezze, hogy a körülálló személyek továbbra is ott maradnak, ahol Ön utoljára látta őket. Különösen a gyermekeket vonzza a mozgó berendezés.
- Biztosítsa, hogy a rakodógép és a munkavégző adapter használata biztonságosan és rendeltetésszerűen történjen. Ne hagyja, hogy gyermek kezelje a berendezést.
- Soha ne üzemeltesse a rakodógépet vagy a munkavégző adaptereket, miközben alkohol, drogok, vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják az ítélőképességet vagy álmoságot okoznak, vagy ha Ön orvosilag egyéb módon nem alkalmas a berendezés működtetésére.
- Ne feledkezzen meg a biztonságos munkavégzési módszerekről és feleslegesen ne hagyja el a vezetőlést. Biztonságos helyen gyakorolja a munkavégző adapter és a rakodógép kezelőelemeinek használatát. Ha Ön gyakorlatlan az adott rakodógép használatát illetően, akkor javasoljuk, hogy munkavégző adapterek nélkül gyakorolja a használatát.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos eszközök rendben vannak, és a használt elektromos eszköz elektromos szempontból kompatibilis az áramfejlesztővel, és azt nem terheli túl.

## **6.2 Kezelő minősítése**

Bárminek, aki használni szeretné a munkavégző adaptert, meg kell felelnie az alábbiaknak:

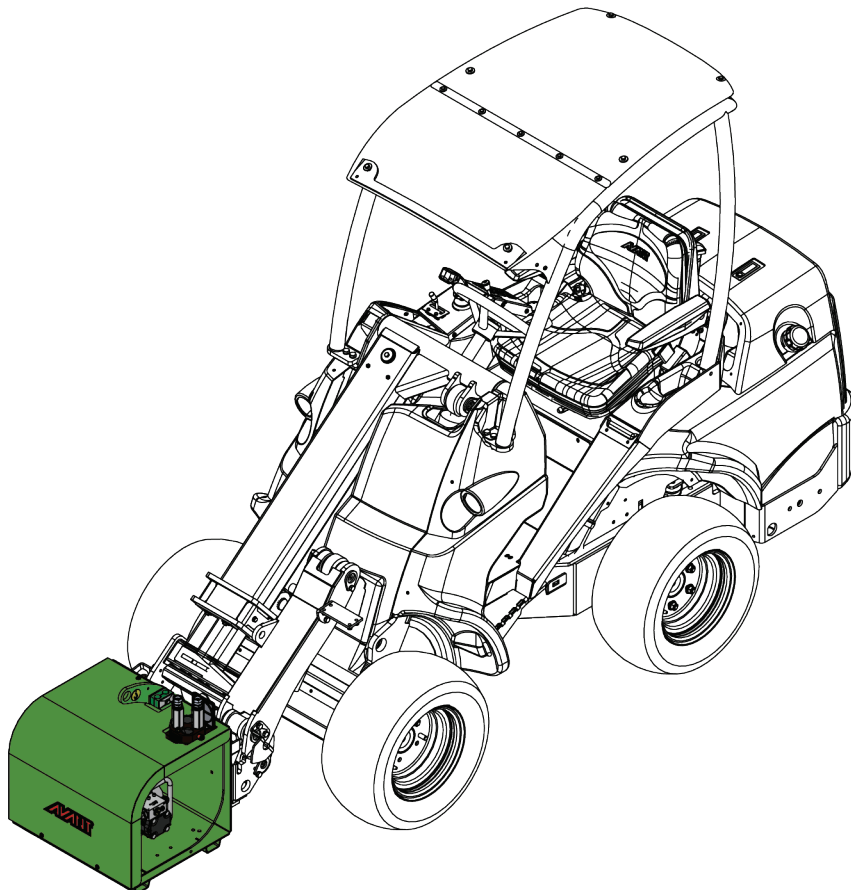
- Ismernie kell a munkavégző adapter rendeltetésszerű használatát.
- Ismernie kell, hogyan használja a rakodógépet biztonságosan, a különböző üzemeltetési körülmények mellett.
- Mindig olvassa el és tartsa be a munkavégző adapter használatára vonatkozó utasításokat a jelen kezelési kézikönyvben.
- Ezt a kézikönyvet és a rakodógép kezelési kézikönyvét tartsa kéznél.
- Biztosítsa, hogy a rakodógép és a munkavégző adapter használata biztonságosan és rendeltetésszerűen történjen.
- Soha ne hagyja, hogy gyermekek üzemeltessék a berendezést.
- Soha ne üzemeltesse a rakodógépet vagy a munkavégző adaptereket, miközben alkohol, drogok, vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják az ítélőképességet vagy álmoságot okoznak, vagy ha Ön orvosilag egyéb módon nem alkalmas a berendezés működtetésére.
- Használat előtt végezzen el minden, a munkaadó által esetleg megkövetelt kötelező képzést.
- Ha törvény előírja, a felszerelés közúton történő üzemeltetésénél legyen érvényes vezetői engedélye.

### 6.3 Az áramfejlesztő használata

#### Az áramfejlesztő használatának megkezdése:

- 1 Ellenőrizze a munkavégző adapter javasolt hidraulika-olajáramát. Ellenőrizze a rakodógép segédhidraulikájának kimeneti áramlását a rakodógép kezelési kézikönyvéből. Ellenőrizze, hogy a rakodógép melyik motorfordulatszáma állítja be a kimeneti áramlást 30 l/perc értékre.
- 2 Állítsa a munkavégző adaptert munkavégzési helyzetbe. Az áramfejlesztőt arra tervezték, hogy a talajra leengedett állapotban használják, ahogy a szomszédos ábrán látható.
- 3 Úgy állítsa be a rakodógép fordulatszámát, hogy a segédhidraulika olajárama az előírt tartományon belül legyen. A rakodógép kezelési kézikönyvéből olvassa ki a helyes fordulatszám-beállítást.
- 4 Ellenőrizze le, hogy nincs elektromos berendezés csatlakoztatva az áramfejlesztőre. Az áramfejlesztő elindítását a segédhidraulika vezérlőkarjának a reteszelődedési helyzete felé történő elfordításával végezzük.
- 5 Csatlakoztassa elektromos felszerelését az áramfejlesztőhöz.

Ne indítsa el az áramfejlesztőt, ha bármilyen elektromos berendezés rá van csatlakoztatva.



**VESZÉLY**

**Soha ne lépje túl a maximális hidraulika-olajáramot.** Ha túllépik a maximális hidraulika-olajáramot, az áramfejlesztő túlpörög. A túlpörgés károsíthatja az áramfejlesztőt és a csatlakoztatott elektromos eszközt is. **Ne lépje túl a 40 l/perc maximális hidraulika-olajáramot.**



**VESZÉLY**

**Súlyos személyi sérülések veszélye és tűzveszély - Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő berendezést.** A felügyelet nélkül hagyott berendezés túlmelegedhet, ami tűzveszélyt okoz. Figyelje a rakodógép motorfordulatszámát, hogy az áramfejlesztő elektromos teljesítménye a feszültség- és frekvenciaelőírásán belül maradjon. Az áramfejlesztőt csak akkor működtesse, amikor áramra van szükség. Ne lépjen a berendezés közelébe, amikor valaki más kezeli a rakodógép kezelőszerveit.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Fulladásveszély - Biztosítson elégséges szellőzést, amikor belső égésű motorral felszerelt rakodógépet használ beltérben.** Ha a rakodógép motorját beltérben használja, az többek között növeli a levegő szén-dioxid-tartalmát, ami befolyásolja a kezelő biztonságát. Soha ne üzemeltesse a rakodógépet zárt térben még rövid ideig sem, kivéve, ha olyan speciális szellőzőrendszer van felszerelve, amely a belső égésű motorok kipufogógázainak teljes kiszellőztetésére alkalmas és elég erős.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Tűzveszély - Csak akkor használjon hosszabbítókábelt, ha szükséges.** Olyan rövid kábelt használjon, amelyet csak lehet. Kizárólag kiváló minőségű kábelt használjon, amelynek nagy az áramvezető keresztmetszete. A gyenge minőségű kábelek felforrósodhatnak és akár ki is gyulladhatnak. Csak egy hosszabbító kábelt használjon, ne kössön össze láncban több hosszabbító kábelt. Kerülje el azt, hogy a kábel hurkot vessen, hogy ezzel megelőzze a kábel felmelegedését. Tekercseljen le minden hosszú kábelt, amely dobra van feltekerve, ellenkező esetben a kábel túlmelegedhet és kigyulladhat.

**ÉRTESÍTÉS**

Csak akkor indítsa el az áramfejlesztőt, ha álló helyzetben van, hogy biztosítsa a helyes működését.

**ÉRTESÍTÉS**

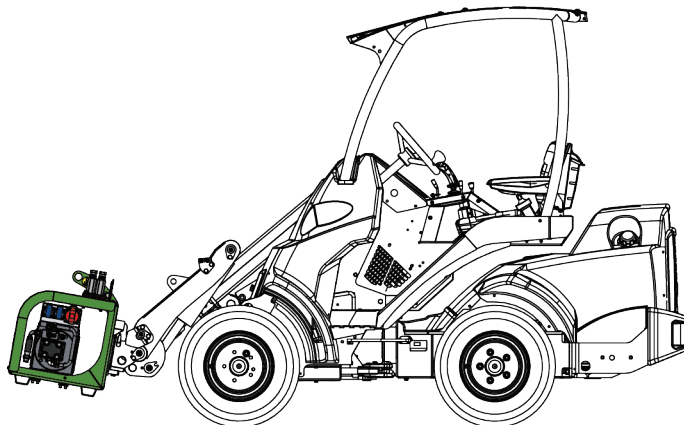
A túlmelegedő hidraulikaolaj csökkenti a munkavégző adapter és a rakodógép teljesítményét, valamint befolyásolja azok hidraulikus komponenseinek üzemi élettartamát. Rendszeresen tisztítsa meg a rakodógép olajhűtőjét. További útmutatásokat lásd a rakodógép kezelési kézikönyvében. A gyengén üzemelő hűtő miatt a hidraulikaolaj téli körülmények között is túlmelegedhet.

### **Az áramfejlesztő megállítása:**

1. Mindig állítsa meg az áramfejlesztőt, amikor nincs szükség elektromos áramellátásra. Az áramfejlesztőt megáll, ha a segédhidraulika vezérlőkarját a semleges állásába kioldják. Állítsa le a rakodógép motorját.
2. Húzza ki az elektromos készülék dugóját az áramfejlesztőből, ha már nincs rá szükség.

## 6.4 Szállítási helyzet

A szállítási út előtt emelje el a talajról az áramfejlesztőt. Tartsa stabilan a rakodógépet. A munkavégző adaptert mindig a lehető legalacsonyabban és a talajhoz legközelebb szállítsa. A haladás alatt tartsa visszahúzott állapotban a teleszkópos gémet.



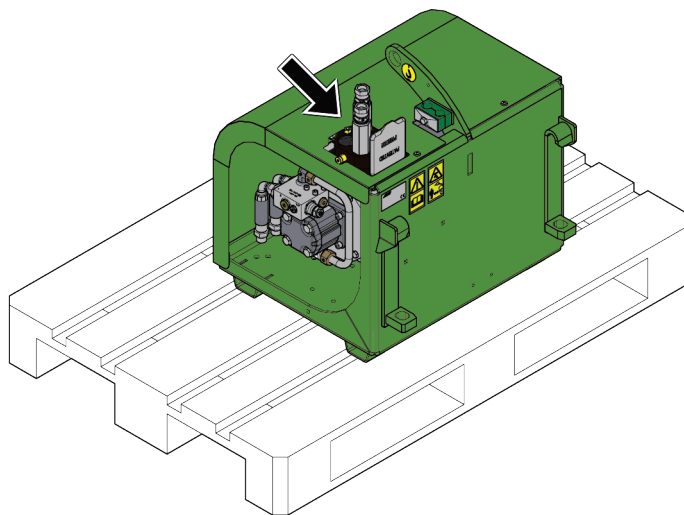
**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Borulásveszély - Tartsa stabilan a rakodógépet.** A munkavégző adaptert mindig a lehető legalacsonyabban és a talajhoz legközelebb szállítsa. A szállítási út alatt tartsa visszahúzva a teleszkópos gémet.

## 6.5 Szétkapcsolás és tárolás

Csatlakoztassa le és tárolja a munkavégző adaptert sík talajon. A munkavégző adapter tárolására az a legjobb hely, ahol védve van a közvetlen napfénytől, esőtől és a szélsőséges hőmérsékletektől.

- Kerülje azt, hogy a munkavégző adapter hosszabb ideig közvetlenül a talajon fekdjön. Tegye például fahasábokra vagy raklapra.
- Tegye a multiconnectort a tartójára, ahogy a szomszédos ábrán a nyíl jelzi. Soha ne hagyja a hidraulikacsatlakozót a talajon.
- Ellenőrizze le, hogy a munkavégző adapter biztosítva van a tárolás alatti minden mozgással szemben.
- Soha ne másszon fel a munkavégző adapterre.



Téli tárolás előtt gondosan tisztítsa meg a munkavégző adaptert. Frissítse fel a festést a szükséges helyeken, hogy megelőzze a rozsda miatti károsodást.



## 7. Karbantartás és szervizelés

A munkavégző adaptert úgy tervezték, hogy a lehető legkevesebb karbantartást igényelje. A folyamatos karbantartás magában foglalja a rendszeres tisztítást és kenést, valamint a munkavégző adapter állapotának figyelemmel követését. A leereszkedő gépalkatrészek miatti zúzódásveszély következtében minden karbantartási munkát akkor kell elvégezni, amikor a mozgó alkatrészek teljesen leereszkedtek, és a munkavégző adapter sík felületen leereszkedett a talajra. Mindenféle karbantartást vagy szervizelést megelőzően kövesse a biztonságos megállás eljárást.



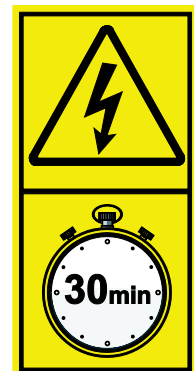
**Zúzódásveszély - Soha ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá.** Győződjön meg arról, hogy a munkavégző adapter minden karbantartási munka alatt megfelelően meg van támasztva. Soha ne lépjen felemelt munkavégző adapter alá. A rakodógém váratlanul leereszkedhet a karbantartás során, ami zúzódásból vagy ütődésből adódó súlyos sérüléseket okoz még akkor is, ha a rakodógép motorja nem jár. Minden karbantartási és szervizelési munkát akkor kell elvégezni, amikor a munkavégző adapter biztonságos helyzetbe leereszkedett.



**Áramütés veszélye - Ne távolítson el semmilyen fedelet üzemelés közben.** A kimeneti feszültség akár 400 V AC is lehet. Minden javítást szakképzett villanszerelőnek kell elvégezni.



**Áramütés veszélye - A maradék elektromos áram irányíthatatlan kisülése súlyos sérüléseket okozhat.** Mielőtt bármilyen fedelet eltávolítana, várjon legalább 30 percet, hogy az elektromos alkatrészek töltése teljesen megszűnjön.



### 7.1 A hidraulikus komponensek vizsgálata

Akkor ellenőrizze a hidraulikatömlők és hidraulikus komponensek állapotát, amikor a motort leállították, a rendszer lehűlt és a nyomás távozott. Ne használja a berendezést, ha szivárgást észlelt a munkavégző adapter vagy a rakodógép hidraulikus rendszerében. A kiáramló hidraulikafolyadék a bőrbe hatolhat és súlyos sérüléseket okoz. Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha hidraulikafolyadék hatolt át a bőrén. Minden hidraulikaolajjal érintkező testrészt alaposan mosson meg vízzel és szappannal. A hidraulikaolaj a környezetre is káros és bármilyen, a környezetbe történő szivárgást meg kell akadályozni. Minden szivárgást az észlelése után azonnal ki kell javítani. A legkisebb szivárgás is gyorsan erőteljessé válhat. A munkavégző adaptert csak olyan fajtájú hidraulikaolajjal üzemeltesse, amely az Avant rakodógépekben elfogadott.



**VESZÉLY**

**Nagy nyomású folyadék bőrbe fecskendeződésének veszélye - Engedje le a maradványnyomást a karbantartás előtt.**

Soha ne kezelje akkor a hidraulikus alkatrészeket, amikor a hidraulikus rendszer nyomás alatt áll, mivel eltörhet vagy meglazulhat egy szerelvény, és a kiszabaduló olaj súlyos sérüléseket okozhat. Ne használja a berendezést, ha hibát észlelt a hidraulikus rendszerben.



Szemrevételezéssel ellenőrizze a tömlőket repedések és kidörzsölődés szempontjából. Ha szivárgás jeleit észleli, a komponens ellenőrzéséhez tartson oda egy kartonpapír darabot arra a helyre, ahol a szivárgást gyanítja. Ne kézzel keresse meg a szivárgást. Kövesse figyelemmel a tömlők kopását, és hagyja abba a használatot, ha bármelyik tömlő külső rétege lekopott. Ellenőrizze a tömlők elvezetését. Igazítsa be a tömlőbilincseket, hogy elkerülje a tömlők kidörzsölődését. A tömlők üzemi élettartama korlátozott. Az üzemeltetési körülményektől függően minden tömlőt legfeljebb 3–5 év használat után alaposan meg kell vizsgálni, és szükség esetén újakra ki kell cserélni.

Ha bármilyen hibát talál, az azt jelenti, hogy a hidraulikatömlőt vagy komponenst ki kell cserélni és a berendezést a megjavításáig nem szabad használni. Pótalkatrészek a legközelebbi AVANT forgalmazónál vagy feljogosított szervizpontnál kaphatók. Ha Önnek nincs megfelelő ismerete és tapasztalata a hidraulikus szerelvényekkel kapcsolatban, illetve a javítás biztonságos elvégzésére vonatkozóan, akkor a javítási munkát hagyja professzionális szerelőkre.

## 7.2 A munkavégző adapter tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a munkavégző adaptert, hogy megelőzze a szennyeződés felhalmozódását, amelyet még nehezebb eltakarítani. Ne használjon nagynyomású mosóberendezést a tisztításhoz. Ne használjon erős oldószereket. Kímélő mosószer használata megfelelő. Ne permetezzen rá közvetlenül a hidraulikus vagy elektromos alkatrészekre, vagy a munkavégző adapteren lévő címkékre.



**FIGYEL-  
MEZTETÉS**

**Áramütés veszélye - Karbantartás közben is fennáll az áramütés veszélye.**

Mindenféle tisztítási, karbantartási vagy szervizelési munkát megelőzően kövesse a biztonságos megállási eljárást.

## 7.3 Fémszerkezetek felülvizsgálata

A munkavégző adapter vázának fém szerkezeti részeit is rendszeresen felül kell vizsgálni. Szemrevételezéssel ellenőrizze, vannak-e sérülések, és alaposan vizsgálja meg a gyorscsatlakozós konzolokat, valamint azok környezetét. Tilos használni a munkavégző adaptert, ha az deformálódott, elrepedt, elszakadt, vagy bármilyen egyéb módon megrongálódott.

Hegesztéssel végzett javítást csak hegesztő szakmunkások végezhetnek. Hegesztéskor kizárólag a munkavégző adapterben használt acélhoz megfelelő módszerek és adalékanyagok használata megengedett. A javításokra vonatkozó további tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizponttal.

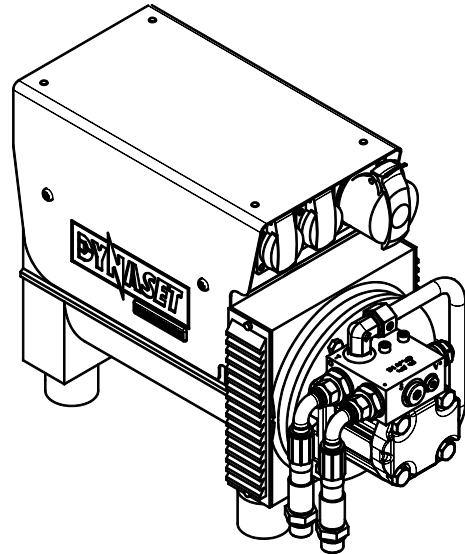
## 7.4 Kenés

A munkavégző adapteren nincsenek kifejezett kenési pontok. A munkavégző adapter a takarítás, az állapotának figyelése és az időnként szükséges fényezésjavítás kivételével karbantartásmentes.

## 7.5 Az áramfejlesztő karbantartása

Szervizelje az áramfejlesztőt a Dynaset utasításainak megfelelően. Nézze meg a hidraulikus áramfejlesztők Dynaset kezelési kézikönyvét.

Minden javítást bízson szakképzett villanyszerelőre.



## 7.6 Ártalmatlanítás az élettartam végén

Amikor a munkavégző adapter eléri hasznos élettartama végét, akkor azt helyesen kell ártalmatlanítani és hulladékként kezelni. Szerelje szét a munkavégző adaptert, és különítse el az egyes anyagokat, mint például a műanyag, az acél, a gumi és az olajok. Minden olajat ürítsen le és fogjon fel, majd a helyi hatályos jogszabályok betartásával kezelje azokat. Soha ne hagyjon olajokat vagy egyéb anyagot a környezetben.

Minden egyes anyagot hasznosítson újra azzal, hogy a megfelelő gyűjtőhelyen leadja őket. Ha lehet, bízson meg hulladékkezelő céget az újrahasznosítással.

## 8. Jótállási feltételek

---

Az AvantTecno Oy az általa gyártott munkaeszközökre a vásárlás időpontjától 1 év (12 hónap) jótállást vállal.

### A jótállás az alábbi javítási költségekre terjed ki:

- A javításra fordított munkaidő költsége amennyiben a javítás nem a gyárban történik.
- A gyártó kicserél minden hibás alkatrész és komponenst.

Előzetes egyeztetés alapján bizonyos esetekben a gyártó megtérítheti a vevő által helyben beszerzett komponensek költségét.

### A jótállás nem terjed ki:

- Az előírt karbantartáshoz szükséges komponensekre, kopó-fogyó alkatrészekre és munkaidőre.
- A különleges üzemi körülményekből, nem megfelelő használatból, az AvantTecno Oy előzetes engedélye nélküli szerkezeti változtatásokból, karbantartás hiányából, vagy nem gyári alkatrészek használatából adódó meghibásodásokra.
- A meghibásodásból származó esetleges más káreseményekre, kieső munkaidőre, stb.
- A javítással kapcsolatos utazási és/vagy szállítási költségekre.

**FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus** Alkuperäinen kieliversio  
**SV EG-försäkran om överensstämmelse** Originalversion  
**EN EC Declaration of Conformity** Original language  
**HU EK megfeleléségi nyilatkozat** Az eredeti dokumentum fordítása



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Gyártó  
 Osoite / Adress / Address / Cím

AVANT TECNO OY  
 Ylötie 1  
 33470 YLÖJÄRVI,  
 FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Ezúton nyilatkozunk, hogy az alábbiakban felsorolt termékek megfelelnek a gépekről szóló irányelvnek (2006/42/EK irányelv módosításai). Az alábbi harmonizált szabványokat alkalmaztuk

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Models

Avant	
Hydraulitoiminen generaattori; Avant-kuormajaan työlaite Hydraulisk generator; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic generator; attachment for Avant loaders Áramfejlesztő; munkavégző adapter Avant rakodógépekhez	A35408



20.12.2022 Ylöjärvi, Finland

Jani Käkelä,  
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
 CEO / Ügyvezető



**AVANT<sup>®</sup>**